

6,95 €   

abcMallorca

GIVING YOU THE BEST EXPERIENCE OF MALLORCA

Property
& Living
SPECIAL

DREAM HOMES
CASAS DE ENSUEÑO
TRAUMHÄUSER

MEDITERRANEAN STYLE
ESTILO MEDITERRÁNEO
MEDITERRANER STIL



www.abc-mallorca.com

Interior design
Projects in cooperation
with the architect

Unpretentiously striking

Her name is mentioned more and more frequently in the furnishing world: Marga Rotger from Inca designs outstanding restaurants like La Parada in Palma. With her feel for locations and 'zeitgeist', the interior designer also undertakes hotel projects, such as the new Hotel Protur Naisa on Paseo Mallorca.

SORPRELENDE Y NATURAL

Seu nombré suena cada vez més fort en el món de l'interiorisme. Marga Rotger, de Inca, ha dissenyat fantàstics restaurants com La Parada, en Palma. Gràcies a un sentit per a l'espai i la capacitat de capturar l'esperit de l'època, la dissenyadora d'interiors també lleva a cabo projectes en hotels, com en el nou Hotel Protur Naisa, en Paseo Mallorca.

EINFACH AUFFÄLLIG

Ihr Name fällt in der Einrichtungswelt immer häufiger. Marga Rotger aus Inca gestaltet ausgefallene Restaurants wie zuletzt das La Parada in Palma. Mit ihrem Gespür für Orte und Zeitgeist wird die Interiordesignerin auch für Hotelprojekte engagiert, etwa das neue Hotel Protur Naisa am Paseo Mallorca.

Text by Jutta Christoph · Photos by Sara Savage & Carl Sahj



Hotel Protur Son Jaumeil

According to Marga Rotger, a job well done should last for a lifetime. The fact that the designer from Inca appreciates quality and style is already shown by her taste in cars. Next door, separated from her office by a glass pane, stands a white Mercedes 190 SL, built in 1957, the favourite car of icons like Grace Kelly. Jointly with her father, Marga also owns an 85-year-old Graham Paige, which is built out of wood and in perfect condition. "As a designer, I've always based myself a bit on these cars," says the 42-year-old, meaning that her projects should also survive the passage of time without becoming 'outfashionable'.

Marga's trademark: She likes to work with noble authentic materials such as stone, marble, polished cement, blackened iron, and wood, which has 'quirks' like knot holes. Those, she combines with bright colours like green, blue, and white to create a harmonious Mediterranean style. In addition to her feat for a timeless modern design, Marga Rotger also has a passion for places and their history. The restaurant La Parada in Palma, located in the old train station with its former ticket desk and waiting room at the Plaça d'Espanya, con-

Según Marga Rotger, un trabajo bien hecho debería durar toda la vida. Esta diseñadora de Inca aprecia el estilo y la calidad, como así se refleja en su buen gusto para los coches. Separado de su oficina por un panel de vidrio se encuentra un Mercedes 190 SL de 1957, el coche favorito de íconos como Grace Kelly. Marga y su padre también poseen un Graham Paige de 85 años, construido en madera y en perfectas condiciones. "Como diseñadora siempre me he basado un poco en estos coches", comenta Marga, de 42 años, transmitiendo la idea de que sus proyectos aspiren a aguantar el paso del tiempo sin pasar de moda.

El sello distintivo de esta diseñadora es la utilización de materiales nobles auténticos como piedra, mármol, cemento pulido, hierro ennegrecido y madera ligeramente 'imperfecta' con pequeños hoyos. Combina estos materiales con colores vivos como el verde, el azul y el blanco para crear un estilo mediterráneo armónico. Además de su predilección por el diseño moderno atemporal, Marga Rotger también siente verdadera pasión por los lugares y su historia. El restaurante La Parada, en Palma, ubicado en una antigua estación de tren y que cuenta con una antigua tarjetera y sala de espera en la Plaça d'Espanya, evoca constantemente la historia del edificio. Los extractores situados

Gute Arbeit hält für Marga Rotger ein Leben lang. Dass die Designerin aus Inca Qualität und Stil zu schätzen weiß, verrät bereits ihr Autogeschmack. Nebenbei, durch eine gläserne Scheibe von ihrem Büro getrennt, steht ein weißer Mercedes 190 SL, Baujahr 1957, das Lieblingsvehikel von Botsen wie Grace Kelly. Zusammen mit ihrem Vater besitzt Marga Rotger auch einen 85 Jahre alten Graham Paige, der aus Holz gebaut ebenfalls tadellos in Schuss ist. „Als Designerin habe ich mich immer ein Stück weit an diesen Automobilen orientiert“, sagt die 42-jährige und meint damit, dass auch ihre Einrichtungen die Zeit überdauern sollen, ohne zu unmodern zu werden.

Ihr Markenzeichen: Sie arbeitet gerne mit edlen authentischen Materialien wie Stein, Marmor, poliertem Zement, geschwärztem Eisen und Holz, das "Macken" wie Knotlöcher besitzt. Und kombiniert diese mit hellen Farben wie grün, blau und weiß zu einem harmonischen mediterranen Stil. Neben dem Gespür für zeitloses, modernes Design hat Marga Rotger auch ein Faible für Orte und ihre Geschichte. Die Einrichtung im Restaurant La Parada in Palma, das sich in dem alten Bahnhof mit dem früheren Taktschalter und Wartesaal an der Plaça d'Espanya befindet,



Interior design
 Diseño de interiores
 Interior design



Nakar Hotel

stantly refers to the history of the building. The extractors above the bar remind you of "the floor of an old locomotive, the black and white pattern of the floor is resumed in matching table sets, and the cupboard has the shape of a cow because, back then, animals were transported from this station. "For guests to feel comfortable in a restaurant, the circulation has to be right," Marga explains. That's why she likes to design several dining areas in different styles, like in the newly opened Voss Urban Bistro in Puerto de Pollensa. A wallpaper with exotic birds determined the colours for the restaurant. She combined blue and turquoise seating with materials in warm natural tones, such as leather stools, bamboo chairs, wooden tables – working also with indirect lighting. Light always plays a major role for her and, with the help of mirrors, light can be directed and spaces expanded. "When I am planning a facility, functionality is the priority, and then the aesthetics follow," says Marga, who studied at the Escuela Superior de Diseño in Palma and the Istituto Europeo di Design in Milan, and worked in various furniture factories on Mallorca prior to having her own business for the past 12 years.

ecónoma del bar recuerdan a la parte frontal de una vieja locomotora, el patrón negro y blanco del suelo combina con la mantelería y el aparador tiene la forma de una vaca porque en aquellos tiempos se transportaba a los animales desde esta estación. "Para que los clientes se sientan cómodos en un restaurante, la disposición tiene que ser adecuada", explica Marga. Esto es la razón que explica su inclinación por diseñar diversos comedores: utilizando diferentes estilos, como en el Voss Urban Bistro en Puerto de Pollensa, que acaba de abrir sus puertas. A partir del papel pintado con pájaros exóticos se eligieron los colores del restaurante. Marga combinó los asientos en azul y turquesa con materiales en colores naturales y cálidos, como taburetes en piel, sillas de bambú y mesas de madera, añadiendo luz indirecta. Para la distribuidora la luz siempre juega un papel muy importante y la dirige gracias a la ayuda de espejos, expandiendo así el espacio. "Cuando diseño un lugar, la prioridad es la funcionalidad, a la que sigue la estética", afirma Marga. Estudió en la Escuela Superior de Diseño en Palma así como en el Istituto Europeo di Design en Milán y trabajó en varias fábricas de muebles en Mallorca antes de abrir su propio negocio hace 12 años. Cada proyecto nace con el toque personal de

nimmt immer wieder Bezug zur Historie des Gebäudes. Die Dunstabzugshauben über der Bar erinnern an das Gesicht einer alten Lokomotive, das schwarz-weiße Muster des Bodens wird in Form passender Tischsets wieder aufgenommen und der Geschirrschrank hat die Form einer Kuh, denn früher wurden von diesem Bahnhof auch Tiere transportiert. „Damit Gäste sich in einem Restaurant wohlfühlen, muss die Zirkulation stimmen“, erklärt Marga Roger. Daher gestaltet sie gerne mehrere Essbereiche in unterschiedlichem Stil wie auch im gerade eröffneten Bistro Voss Urban in Puerto de Pollensa. Eine Tapete mit exotischen Vögeln gab die Farben für das Lokal vor. Zu Stühlen in Blau und Türkis kombinierte sie Materialien in warmen Naturtönen wie Leder-Polster-Bambus-Stühle, Holztische und arbeitete mit indirekter Beleuchtung. Licht spielt für sie immer eine Hauptrolle, auch mit Hilfe von Spiegeln lässt sich Licht lenken und Räume erweitern. „Wenn ich eine Einrichtung plane, hat Funktionalität Vorrang, danach kommt die Ästhetik.“ So Marga Roger, die an der Escuela Superior de Diseño in Palma und am Istituto Europeo di Design in Mailand studierte, in verschiedenen Einrichtungshäusern auf Mallorca arbeitete und



BORNELO

Interior Design

w. bornelo.com



Costa de Sa Pòia, 6, Local 25, 07003 Palma de Mallorca
 T. 971 422 821

Find us on:



TERRAZAS DESIGN
 DISEÑO DE INTERIORES
 DISEÑO EXTERIORES

Each project has Marga's personal touch and, to strengthen her brand, she commissions furniture such as cupboards, benches, or headboards on the island, according to her own ideas - rather than ordering everything from a catalogue. Together with craftsmen from Capdepera, she designed cushions, stools, and lampshades out of palmito cords, for example, which are typical of Mallorca. They now decorate country hotels like the Hotel Predi Son Jaume II in Capdepera. The look for urban design hotels such as the award-winning Nakar Hotel in Palma, completed in 2016, is a bit soberer, with straight lines and no ornaments. The combination of natural materials such as oak and stone with black-lacquered iron and glass provides a warm atmosphere in the reception area. Indirect lighting is intended to reinforce the feeling of relaxation. The rooms are also decorated in neutral colours; the selective use of black (bedside tables, bedspreads, a freestanding bathtub) gives the furniture a further touch of elegance. For the new Hotel Protur Naica in the former military residence on the Paseo Mallorca in Palma, Marga Rotger plans open baths, which can be concealed with a movable

Marga y para avanzar su marca encarga muebles en la isla de acuerdo con su propia visión, como aparadores, bancos o cabeceros, en vez de pedirlos a través de un catálogo. Por ejemplo, gracias a artesanos de Capdepera, ha diseñado cojines, taburetes y pantallas a partir de cuerdas de palmito, típicas de Mallorca, que en la actualidad se utilizan como decoración en hoteles rurales como el Hotel Predi Son Jaume II en Capdepera. El diseño de hoteles urbanos como el galardonado Nakar Hotel en Palma, inaugurado en 2016, es un poco más sobrio, con líneas rectas y sin adornos. En la recepción los materiales naturales como el roble y la piedra combinados con el hierro y el vidrio lacados en negro proporcionan una atmósfera cálida. La luz indirecta tiene como objetivo contribuir a la sensación de relax. Las habitaciones también están decoradas en colores neutros y la utilización selectiva del negro (mesitas de noche, colchón y en la bañera independiente) aporta al mobiliario un toque de elegancia. Para el nuevo Hotel Protur Naica, situado en la antigua residencia militar en el Paseo Mallorca de Palma, Marga Rotger pretende instalar baños abiertos que se pueden ocultar gracias a una estructura móvil realizada a partir de cañal de bambú. A Marga le gustan las cosas sencillas y contem-

seit zwölf Jahren ihr eigenes Geschäft besitzt. Jedes Projekt trägt Marga Rotger persönliche Handschrift, um ihre Marke zu stärken lässt sie Möbel wie Schränke, Sitzbänke oder Bettsäulen nach ihren Vorstellungen auf der Insel anfertigen statt alles aus dem Katalog zu bestellen. Zusammen mit Handwerkerinnen aus Capdepera entwarf sie beispielsweise Sitzkissen, Hocker und Lampenschirme aus den für Mallorca typischen Palmito-Kordeln; sie schmücken Landhotels wie das Hotel Predi Son Jaume II in Capdepera. Die Einrichtung für urbane Designhotels wie das preisgekrönte Nakar Hotel in Palma, das 2016 fertig wurde, kommt schlichter daher, mit geraden Linien und ohne Verzierungen. Die Kombination von Naturmaterialien wie Eiche und Stein mit schwarz lackiertem Eisen und Glas sorgt schon im Empfangsbereich für eine warme Atmosphäre, die indirekte Beleuchtung soll das Gefühl der Entspannung noch verstärken. Auch die Zimmer sind in neutralen Farben gehalten; der punktuelle Einsatz von schwarz (Nachtische, Bettdecke, frei stehende Badewanne) verleiht der Einrichtung zudem eine Spur Eleganz. Für das neue Hotel Protur Naica in der ehemaligen Militärresidenz im Paseo Mallorca in Palma plant Marga Rotger offene Bäder, die mit einer



Escola Blauca



VILLA  WESCO
 Mallorca

OUTLET · FURNITURE · KITCHEN ACCESSORIES
 HOME DECORATION · SHOWCOOKING · EVENTS

Your lifestyle store in Santa Maria

VILLA WESCO MALLORCA
 Calle Bernat de Santa Eugenia 28 · Santa Maria del Camí · E5-07320 Mallorca
 mallorca@villa-wesco.com · www.villa-wesco.com · Tel. +34 871 805 608

Interiors expert
 Tips to improve
 your interior

structure made of bamboo sticks. Even in her own home, Marga loves things simple and contemporary: oak parquet, white doors, and wooden windows set the scene for the noble and functional furnishings. In the summer, she decorates her home with bright natural materials such as linen and cotton, while the winter months are for darker shades, as well as fur and leather. Her recommendation to interior fans is to arrange furniture, lamps, and pictures in a different way at home, rather than buy something new straight away – the result can be astonishing. Another tip from the interior expert: "What should not be missing in any ambience are plants, they give spaces naturalness and let us feel at ease right away," says Marga Rotger. *



Verde interior

plantas incluso en su propia hogar. El parquet, en roble, las puertas blancas y las ventanas de madera definen el marco en el que destacan muebles nobles y funcionales. En verano decora su casa con materiales naturales y luminosos como el lino y el algodón, mientras que para el invierno elige tonos más oscuros y piel. Su recomendación para los amantes del interiorismo es colocar los muebles, lámparas y cuadros de la casa de forma diferente, en vez de adquirir inmediatamente objetos nuevos. El resultado puede ser asombroso. Otro consejo de la experta en interiores: "Nunca deben faltar las plantas, aportan naturalidad a los espacios y nos permiten sentirnos cómodos inmediatamente", comenta Marga Rotger. *

La Parada



verschiebbaren Konstruktion aus Bambusstäben auf Wunsch blickdicht gemacht werden. Auch in der eigenen Wohnung liebt Marga Rotger es schlicht und zeitgemäß: Eichenparkett, weiße Türen und Holzfenster bilden den Rahmen für die edel funktionale Einrichtung. Im Sommer dekoriert sie ihr Heim mit hellen Naturmaterialien wie Leinen und Baumwolle, in den Wintermonaten kommen dunklere Töne sowie Fell und Leder zum Einsatz. Einrichtungertipps empfiehlt sie: Möbel, Lampen und Bilder zuhause anders zu arrangieren, statt gleich etwas Neues zu kaufen – das Ergebnis sei verblüffend. Und noch ein Tipp der Einrichtungsexpertin: „Was in keinem Ambiente fehlen darf sind Pflanzen, sie bringen Räumen Natürlichkeit und lassen uns uns auf Anhieb wohlfühlen“, so Marga Rotger. *



MARGA ROTGER
 Avinguda Jaume II, 11, 1a planta
 Tel +34 971 963 016
 www.mrotger.com



proyecta tu vida

gduran.com
 PALMA - CALVIÀ - ALCÚDIA

DURAN